



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)

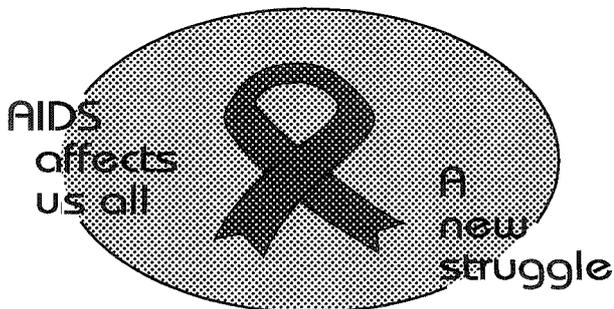
Vol. 3

PIETERMARITZBURG,

17 SEPTEMBER 2009
17 kuMANDULO 2009

No. 331

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



9771994455008

CONTENTS

| <i>No.</i> | | <i>Page</i> |
|--------------------------|---|-------------|
| PROVINCIAL NOTICE | | |
| 186 | Town-planning Ordinance, 1949: Private township: Erven 4055-4071, Ballitoville, KwaDukuza Municipality..... | 8 |
| GENERAL NOTICE | | |
| 25 | Sea-Shore Act, 1935: Notice of application for lease in terms of section 3..... | 10 |
| MUNICIPAL NOTICE | | |
| 154 | Msunduzi Municipality: Public notice calling for inspection of valuation roll and lodging for objections..... | 11 |

ADVERTISEMENT

Miscellaneous (see separate index, page 12)

INHOUD

| <i>No.</i> | | <i>Bladsy</i> |
|---------------------------------|---|---------------|
| PROVINSIALE KENNISGEWING | | |
| 186 | Dorpsbeplanningsordonnansie, 1949: Privaatdorp: Erve 4055-4071, Ballitoville, KwaDukuza Munisipaliteit..... | 9 |

| <i>No.</i> | | <i>Ikhasi</i> |
|-----------------------------|---|---------------|
| ISAZISO SESIFUNDAZWE | | |
| 186 | I-Odinensi yokuHlelwa kwamaDolobha, 1949: Ilokishi elizimele; Iziza 4055-4071 e-Ballitoville, kuMasipala kwaDukuza..... | 8 |

ISIKHANGISO

Ezingxubevange (bheka uhlu oluseceleni, ekhasini 13)

IMPORTANT NOTICE

The
KwaZulu-Natal Provincial Gazette Function
will be transferred to the
Government Printer in Pretoria
as from 26 April 2007

NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:

Physical address:

Government Printing Works
149 Bosman Street
Pretoria

Postal address:

Private Bag X85
Pretoria
0001

New contact persons: Louise Fourie Tel.: (012) 334-4686
Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334-4591
Awie van Zyl.: (012) 334-4523

Fax number: (012) 323-8805

E-mail addresses: Louise.Fourie@gpw.gov.za
Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

Contact persons for subscribers:

Mrs S. M. Milanzi Tel.: (012) 334-4734
Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4753
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

Payment:

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

AWIE VAN ZYL
Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

NO ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.

$\frac{1}{4}$ page **R 187.37**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

**A PRICE
INCREASE OF
8,5% WILL BE
EFFECTIVE ON
ALL TARIFFS
FROM
1 MAY 2009**

$\frac{1}{4}$ page **R 374.75**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

$\frac{1}{4}$ page **R 562.13**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

$\frac{1}{4}$ page **R 749.50**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES
IN THE *KwaZulu-Natal PROVINCE*
PROVINCIAL GAZETTE

COMMENCEMENT: 1 MAY 2007

CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* is published every week on Thursday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* on any particular Thursday, is **15:00 one week prior to the publication date**. Should any Thursday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for 5 working days prior to the publication date.
- (2) The date for the publication of an **Extraordinary KwaZulu-Natal Province Provincial Gazette** is negotiable.
2. (1) Notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *KwaZulu-Natal Provincial Gazette*.
- (2) Amendments or changes in notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Fridays**.
- (3) Notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.
- (4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2(2).

APPROVAL OF NOTICES (This only applies to Private Companies)

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* until any outstanding debts to the Government Printer is settled in full.

THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
 - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
 - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

LIABILITY OF ADVERTISER

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

COPY

6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)

9. **With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.**
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

PROOF OF PUBLICATION

14. **Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS

| | |
|----------------|----------------|
| Bank: | ABSA |
| | BOSMAN STREET |
| Account No.: | 4057114016 |
| Branch code: | 632-005 |
| Reference No.: | 00000006 |
| Fax No.: | (012) 323 8805 |

Enquiries:

| | |
|-------------------|----------------------|
| Mrs. L. Fourie | Tel.: (012) 334-4686 |
| Mrs. H. Wolmarans | Tel.: (012) 334-4591 |
| Mr. A. van Zyl | Tel.: (012) 334-4523 |

PROVINCIAL NOTICES—PROVINSIALE KENNISGEWINGS—IZAZISO ZESIFUNDAZWE

The following notices are published for general information.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

DR K. B. MBANJWA
Director-General

DR K. B. MBANJWA
Direkteur-generaal

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
17 September 2009

Langalibalelestraat 300
Pietermaritzburg
17 September 2009

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

DKT. K. B. MBANJWA
uMqondisi-Jikelele

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
17 kuMandulo 2009

No. 186

17 September 2009

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT AND TRADITIONAL AFFAIRS

TOWN PLANNING ORDINANCE, 1949; PRIVATE TOWNSHIP; ERVEN 4055-4071 BALLITOVILLE, KWADUKUZA MUNICIPALITY

In terms of section 23 of the Town Planning Ordinance, 1949 (Ordinance No. 27 of 1949), I declare Erven 4055-4071 Ballitoville (Erf 4054 Ballitoville), Registration Division FU, an approved private township.

ML POVALL, Manager: Development Administration

Date: 2 September 2009

File reference: 2008/847

No. 186

17 kuMandulo 2009

UMNYANGO WEZOHULUMENI BASEKHAYA NEZENDABUKO

I-ODINENSI YOKUHLELWA KWAMADOLOBHA, 1949: ILOKISHI ELIZIMELE; IZIZA 4055-4071 E-BALLITOVILLE, KUMASIPALA KWADUKUZA

Ngokwesigaba 23 se-Odinensi yokuHlelwa kwamaDolobha, 1949 (i-Odinensi No. 27 ka 1949), ngimemezela iZiza 4055-4071 e- Ballitoville (iSiza 4054e- Ballitoville), isiGaba sokuBhaliswa ngu-FU, njengelokishi elizimele eligunyaziwe.

ML POVALL, uMphathi wezokuPhathwa kweNtuthuko

Usuku: 2 uMandulo 2009

File Reference: 2008/847

No. 186**17 September 2009****DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE REGERING EN TRADISIONELE SAKE****DORPBEPLANNINGSORDONNANSIE, 1949: PRIVAATDORP; ERWE 4055-4071 BALLITOVILLE, KWADUKUZA MUNISIPALITEIT**

Ingevolge artikel 23 van die Dorpbepenningsordonnansie, 1949 (Ordonnansie No. 27 van 1949), verklaar ek erwe 4055-4071 Ballitoville (Erf 4054Dunkirk Ballitoville), Registrasie-afdeling FU, 'n goedgekeurde privaatdorp.

ML POVALL, Bestuurder: Ontwikkelingsadministrasie

Datum: 2 September 2009

File Reference: 2008/847

GENERAL NOTICE

No. 25**17 September 2009**

Notice of Application for Lease in terms of Section 3, Sea-Shore Act, 1935

Please be advised that TELKOM SA Limited has made application to the KwaZulu-Natal Department of Agriculture, Environmental Affairs and Rural Development for a lease for the area of seabed around a fibre optic cable to be landed at Mtunzini, KwaZulu-Natal.

The full particulars of the proposed lease will be open for inspection at the address stipulated below from the date of publication of this notice for a period of thirty (30) days. Any party wishing to make an objection to the proposed lease, is invited to do so in writing to the Department before 19th October 2009 to the following:

HEAD OF DEPARTMENT, Department of Agriculture and Environmental Affairs, Legal Services, Second Floor, Room E301, Cedara College, Cedara or Private bag x9059, PIETERMARITZBURG, 3200, Attention: Ms N Seegobin, Fax 033 355 9370, Dalene.Peters@kzndae.gov.za

MUNICIPAL NOTICE

No. 154

17 September 2009



THE MSUNDUZI MUNICIPALITY

**PUBLIC NOTICE CALLING FOR
INSPECTION OF VALUATION ROLL AND
LODGING FOR OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1) (a) (i) read together with Section 78 (2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No. 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that a Supplementary Valuation Roll 2 for the financial years 2009/10, 2010/11, 2011/12 and 2012/13 is open for inspection at the Municipal offices, listed below, from 25th September 2009 to 26th October 2009.

In addition the Supplementary Valuation Roll is available at website, www.msunduzi.gov.za. The Supplementary Valuation Roll can be viewed during office hours from 25th September 2009 to 26th October 2009 at the following Municipal office: 4th Floor, Valuation Division – Professor Nyembezi Centre, 341 Church Street.

An invitation is hereby made in terms of Section 49 (1) (a) (ii) of the Act that any owner of property or other person who so desires should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the Supplementary Valuation Roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of Section 50 (2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the Supplementary Valuation Roll as such. The form for lodging of an objection is obtainable at the Municipal offices, listed above, or on the Municipal website:

The completed form/s must be returned to a Municipal Office listed above by 16h00 on the 26th October 2009. www.msunduzi.gov.za

It is noted that staff are available at the following inspection point to assist any person who may require help in the completion of an objection form. 4th Floor, Valuation division – Professor Nyembezi Centre, 341 Church Street.

For enquiries please telephone 033 392 2296.

RF Haswell (JP)
Municipal Manager

ADVERTISEMENT – ISIKHANGISO

DFA APPLICATION**Regulation 21(10) of the Development Facilitation Regulations in terms of the Development Facilitation Act, 1995**

Proud Heritage Properties 257 (Pty) Ltd has lodged an application in terms of the Development Facilitation Act, 1995, for a development on Portion 34 of the Farm Shooters Hill No.908, Portion of the Remainder of Sub 2 of the Farm Shooters Hill No.908 and Portion 30 of the Farm Shooters Hill No. 908, uMshwathi Municipality. The development will consist of :

- a) 54 unit village (1500m² erven) situated around a cricket oval and sports centre including swimming pool, tennis court, and squash courts (300m²), and a clubhouse (1000m²) with playground;
- b) 96 larger residential stands situated closer to the Albert Falls Dam water's edge and along higher ground with views of the dam;
- c) Mixed use erven forming the village centre;
- d) A staff housing component comprising 30 sectional title units on 2 hectares to accommodate farm and domestic staff within the project including crèche facilities, a sports field and community hall;
- e) A mixed use waterfront facility to accommodate restaurants, convenience shops, tourism retails outlets, and
- f) A central lodge of 1000m² in extent with 24 sectional title rooms each of 60m² in extent.

The relevant plans, documents and information are available for inspection at the offices of the Designated Officer and the Municipal Offices, Hew Hanover for a period of 21 days from 10 September 2009. The application will be considered at a Tribunal hearing to be held at the, uMshwathi Council Chambers, Wartburg on 8 December 2009 at 10h00 and the prehearing conference will be held at the uMshwathi Council Chambers, Wartburg on 30 September 2009 at 10h00. You may attend an inspection in loco of the land development area which will be conducted by the Tribunal on 7 December 2009 at 14h00. Any person having an interest in the application should please note: You may within a period of 21 days from the date of the first publication of this notice, provide the designated officer with your written objections or representations; or if your comments constitute an objection to any aspect of the land development application, you must appear in person or through a representative before the Tribunal at the prehearing conference, on the date mentioned above. Any written objection or representation must be delivered to the designated officer Mr A Hay, Private Bag X29, Wartburg, 3233, and you may contact the designated officer if you have any queries at the following : (T) : 033 5020282 (F) : 033 5020286

DFA APPLICATION**[Umthetho 21(10) wemithetho yokuKhuthaza iNtuthuko ngokulandela uMthetho wokuKhuthaza iNtuthuko ka-1995]**

Proud Heritage Properties 257 (Pty) Ltd ufake isicelo ngokulandela uMthetho wokuKhuthaza iNtuthuko mayelana nokumiswa kwendawo yokuthuthukiswa Portion 34 of the Farm Shooters Hill No.908, Portion of the Remainder of Sub 2 of the Farm Shooters Hill No.908, and Portion 30 of the Farm Shooters Hill No. 908, uMshwathi. Ukuthuthukisa kubabandakanya lokhu okulandelayo:

- a) 54 unit village (1500m² erven) situated around a cricket oval and sports centre including swimming pool, tennis court, and squash courts (300m²), and a clubhouse (1000m²) with playground;
- b) 96 larger residential stands situated closer to the Albert Falls Dam water's edge and along higher ground with views of the dam;
- c) Mixed use erven forming the village centre;
- d) A staff housing component comprising 30 sectional title units on 2 hectares to accommodate farm and domestic staff within the project including crèche facilities, a sports field and community hall;
- e) A mixed use waterfront facility to accommodate restaurants, convenience shops, tourism retails outlets, and
- f) A central lodge of 1000m² in extent with 24 sectional title rooms each of 60m² in extent.

Ipulani (amapulani), incwadi (izincwadi) neminingwane edingekayo ukuze ihlolwe itholakala: the offices of the Designated Officer, futhi Municipal Offices, Hew Hanover, isikhathi esiyizinsuku ezingama-21 kusukela 10 September 2009. Isicelo siyocutshungulwa eNkundleni yokulalela izicelo eyohlala uMshwathi Council Chambers, Wartburg mhla ka 8 December 2009 ngo 10h00 kanti umhlangano wokwendulela uyoba uMshwathi Council Chambers, Wartburg mhla ka 30 September 2009 ngo 10h00. Ungaba khona lapho kuhlolwa mathupha indawo ethuthukiswayo okuyokwenziwa yiNkundla yokulalela izicelo mhla ka 7 December 2009 ngo 14h00. Yinoma yimuphi umuntu onentshisekelo mayelana nesicelo kumele aqaphele lokhu: Ezinsukwini ezingu-21 lesi sazizo sokuqala simenyazelwe, unganikeza isiphathi-mandla esiqokiwe isikhalo noma umbono wakho obhalwe phansi; noma uma umbono wakho kuyisikhalo esiqondene nokuthile mayelana nesicelo sokuthuthukisa umhlaba, kumele ube khona mathupha noma umelwe ummeli eNkundleni ngosuku olubalulwe ngenhla. Noma yisiphi isikhalo noma umbono obhalwe phansi kumele uthunyelwe kwisiphathi-mandla esiqokiwe Mr A Hay, Private Bag X29, Wartburg, 3233, futhi ungathintana nesiphathi-mandla lapha (T) :033 5020282 (F) :033 5020286

Looking for out of print issues of Government and Provincial Gazettes

We can provide photocopies

Contact

The National Library of South Africa,
Pretoria Campus
PO Box 397
0001 PRETORIA

Physical address

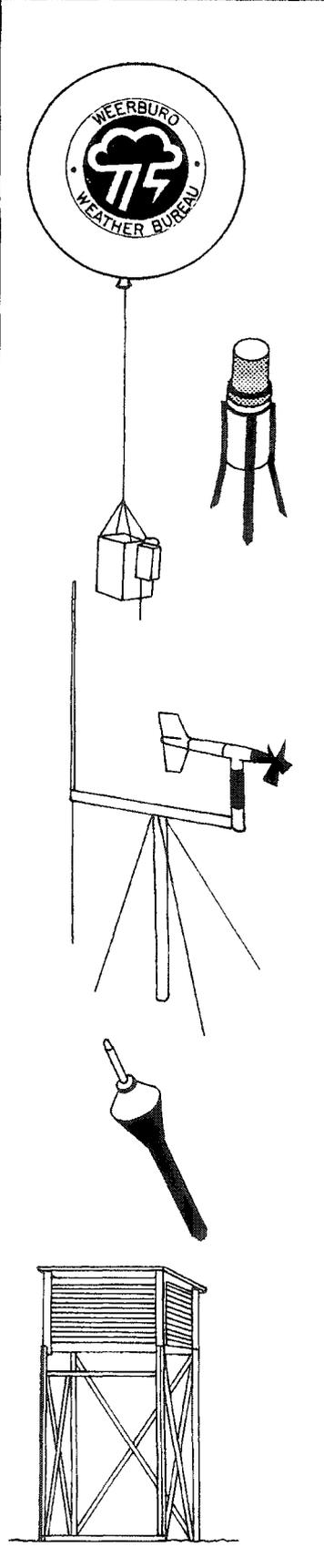
C/o Andries and Proes Streets
Entrance in Proes Street

Contact details

Tel: (012) 401 9700

E-mail: infodesk@nlsa.ac.za

SA WEATHER BUREAU SA WEERBURO



WEATHER SERVICES WEERDIENSTE

